

베트남 사회주의 공화국

독립 - 자유 - 행복

하노이, 2023년 9월 18일

법령

번호: 70/2023/ND-CP

2020년 12월 30일자 정부 152/2020/ND-CP 법령의 일부 조항 수정 및 보완 베트남에서 일하는 외국인 노동자 및 베트남에서 외국 개인 및 조직을 위해 일하는 베트남 노동자 관리 및 고용에 관한 규정에 대한 법령 2015년 6월 19일자 정부 조직법;

2019년 11월 22일자 정부 조직법/지방 정부 조직법/일부 조항 수정 보완법에 의거;

2019년 11월 20일자 노동법에 의거;

2020년 6월 17일자 투자법에 의거;

2020년 6월 17일자 기업법에 의거;

노동 - 보훈 및 사회복지부 장관의 제안에 의거;

정부는 2020년 12월 30일자 정부 152/2020/ND-CP 법령의 일부 조항을 수정 및 보완하는 법령을 발행한다. 이 법령은 베트남에서 일하는 외국인 노동자 및 베트남에서 외국 개인 및 조직을 위해 일하는 베트남 노동자 관리 및 고용에 관한 규정에 대한 것이다.

제1 조. 2020년 12월 30일자 정부 152/2020/ND-CP 법령의 일부 조항 수정/ 보완

(1) 제3 조의 일부 항목 수정 및 보완:

a) 제3 조 제3 항 a 항목 수정 및 보완:

“a) 대학 졸업 이상 또는 이에 상응하며, 베트남에서 일할 예정인 직위와 관련된 최소 3년의 경력을 보유한 경우.”.

b) 제3 조 제5 항 수정 및 보완:

“5. 경영자는 다음 중 하나에 해당하는 사람이어야 한다:

a) 기업의 대표 사무소 또는 영업 장소의 책임자.

b) 기관 조직 기업의 최소 한 분야를 직접 관리하고 기관 조직 기업의 책임자의 지시를 받는 사람.”.

c) 제3조 제6항 a항목 수정 및 보완:

“a) 최소 1년의 교육을 받고 베트남에서 일할 예정인 직위와 관련된 최소 3년 경력을 보유한 경우.”.

(2) 제4조 수정 및 보완:

제4조. 외국인 노동자 사용

1. 외국인 노동자 사용 필요성 확인

a) 외국인 노동자를 사용하기 최소 15일 전까지 사용자는 베트남 노동자가 충족하지 못하는 각 직위에 대한 외국인 노동자 사용 필요성을 확인하고 노동 - 보훈 및 사회복지부 또는 외국인 노동자가 일할 예정인 노동 - 보훈 및 사회복지부에 보고서를 제출해야 한다.

실행 과정에서 외국인 노동자 사용 필요성이 변경될 경우 사용자는 최소 15일 전까지 변경된 직위, 직무, 작업 형태, 수량, 장소를 노동 - 보훈 및 사회복지부에 보고해야 한다.

b) 노동법 제154조 3항, 4항, 5항, 6항, 8항 및 이 법령 제7조 1항, 2항, 4항, 5항, 7항, 8항, 9항, 10항, 11항, 12항, 13항, 14항에 따라 외국인 노동자를 사용해야 하는 경우 사용자는 외국인 노동자 사용 필요성을 확인하지 않아도 된다.

c) 2024년 1월 1일부터 외국인 노동자 고용이 예상되는 직위에 대한 베트남 노동자 고용 공고는 노동 - 보훈 및 사회복지부 또는 지방 자치 단체장의 결정에 따라 설립된 취업 서비스 센터의 전자 포털에서 최소 15일간 이루어져야 한다. 고용 공고 내용에는 직위, 직무 설명, 수량, 교육 수준 요구 사항, 경력, 급여, 근무 시간 및 장소가 포함되어야 한다. 베트남 노동자를 고용하지 못한 경우 사용자는 이 항의 a항목에 따라 외국인 노동자 사용 필요성을 확인해야 한다.

2. 노동 - 보훈 및 사회복지부 또는 노동 - 보훈 및 사회복지부는 이 법령의 부록 I에 규정된 양식 03/PLI에 따라 각 직위에 대한 외국인 노동자 사용에 대해 승인 또는 비승인 문서를 발행한다.

(3) 제6조의 3항 추가:

“3. 여러 지방자치단체에서 하나의 사용자를 위해 일하는 외국인 노동자의 경우, 외국인 노동자가 일을 시작한 날로부터 3일 이내에 사용자는 노동 - 보훈 및 사회복지부와 외국인 노동자가 일할 예정인 노동 - 보훈 및 사회복지부에 전자 환경을 통해 보고해야 한다.”.

(4) 제7조의 일부 항목 수정 및 보완:

a) 제7조 제6항 수정 및 보완:

“6. 외국의 권한 있는 기관, 조직에 의해 베트남으로 파견되어 외국 대표 사무소, 정부 간 조직이 베트남에 설립을 제안한 교육 기관에서 교육 또는 관리자, 경영자로 일하거나, 베트남이 서명 및 참여한 국제 협정에 따라 설립된 기관, 조직에서 일하는 경우.”

b) 제7조 제14항 수정 및 보완:

“14. 교육 및 훈련부가 외국인을 베트남에 파견하여 다음 업무를 수행하도록 확인한 경우:

a) 교육, 연구;

b) 외국 대표 사무소나 정부 간 조직이 제안한 교육 기관의 관리자, 경영자, 학장 또는 부학장으로 활동.”.

(5) 제9조의 일부 항목 수정 및 보완:

a) 제9조 제1항 수정 및 보완:

“1. 이 법령 부록 I의 양식 11/PI에 따른 외국인 노동자 고용 허가 신청 문서. 하나의 사용자를 위해 여러 장소에서 일하는 외국인의 경우 고용 허가 신청 문서에 모든 작업 장소를 기재해야 한다.”

b) 제9조 제4항 a항목 및 b항목 수정 및 보완:

“a) 이 법령 제3조 4항 및 5항에 따라 관리자, 경영자임을 증명하는 문서에는 다음의 3가지 문서가 포함된다:

- 회사 정관 또는 기관 조직 기업의 규정;
- 사업자 등록증 또는 설립 증명서 또는 기타 법적 효력이 있는 문서;
- 기관 조직 기업의 임명 결의 또는 결정.

b) 이 법령 제3조 3항 및 6항에 따라 전문가 또는 기술 근로자임을 증명하는 문서에는 다음의 2가지 문서가 포함된다:

- 학위 또는 자격증 또는 증명서;
- 외국 기관 조직 기업의 전문가, 기술 근로자의 경력을 증명하는 문서 또는 발급된 노동 허가증 또는 노동 허가증이 필요하지 않음을 증명하는 확인서.”.

c) 제9조 제8항 제목 수정 및 보완:

“8. 외국인 노동자와 관련된 문서 중 이 법령 제2조 제1항 a항목에 해당하는 경우 제외.”.

d) 제9조 제8항 e항목 수정 및 보완:

“e) 이 법령 제2조 제1항 i항목에 따라 일하는 외국인의 경우, 외국인 노동자를 베트남에 파견하는 외국 기관 조직 기업의 문서와 예정된 직위에 적합한 문서 또는 이 법령 제3조 4항에 따른 관리자로서의 자격을 증명하는 문서가 필요하다.”.

dd) 제9조 제9항 c항목 추가:

“c) 외국인 노동자가 이미 발급된 노동 허가증을 연장한 후 동일한 직위 및 직무를 계속 수행하려는 경우, 노동 허가증 발급 신청 문서에는 제9조 제1항, 제2항, 제5항, 제6항, 제7항, 제8항 및 이미 발급된 노동 허가증 사본이 포함된다.”.

(6) 제11조 제2항 수정 및 보완:

“2. 노동 - 보훈 및 사회복지부 또는 외국인이 일할 예정인 노동 - 보훈 및 사회복지부는 노동 허가 신청 문서를 받은 날로부터 5일 이내에 이 법령 부록 I의 양식 12/PLI에 따라 노동 허가증을 발급한다. 노동 허가증이 발급되지 않을 경우, 이유를 명시한 답변 문서를 발행한다.

노동 허가증은 A4 크기(21cm x 29.7cm)로 2페이지로 구성되며: 첫 페이지는 파란색, 두 번째 페이지는 중앙에 별 모양이 있는 흰색 배경의 파란색 무늬이다. 노동 허가증에는 다음과 같은 번호가 포함된다: 지방 자치 단체의 번호 및 노동 - 보훈 및 사회복지부의 번호; 허가증 발급 연도의 마지막 두 자리; 허가증 유형(새로 발급된 경우 1, 연장된 경우 2, 재발급된 경우 3); 일련 번호(000.001 부터 시작).

전자 형태의 노동 허가증은 관련 법률에 따라야 하며 이 법령 부록 I의 양식 12/PLI의 내용을 충족해야 한다.”.

(7) 제12조 제3항 수정 및 보완:

“3. 다음 중 하나의 내용이 변경될 경우: 이름 및 성, 국적, 여권 번호, 근무 장소, 사업자 등록 번호가 변경되지 않은 경우 사업자 이름 변경.”.

(8) 제17조 제7항 수정 및 보완:

“이 법령 제9조 제8항에 규정된 문서 중 외국인 노동자가 이미 발급된 노동 허가증의 내용을 계속 수행하는 경우, 이 법령 제2조 제1항 a항목에 따라 일하는 외국인의 경우 제외.”.

(9) 제22조 제1항 b항목 수정 및 보완:

“b) 지방 자치 단체의 분류, 위임, 위임, 주문 또는 입찰 조직.”

(10) 제27조 제4항 b항목 수정 및 보완:

“b) 지방 자치 단체의 분류, 위임, 위임, 주문 또는 입찰을 통해 외국 개인 및 조직을 위해 일하는 베트남 노동자를 관리하는 조직은 노동 - 보훈 및 사회복지부에 보고해야 한다.”

(11) 제30조의 일부 항목 수정 및 보완:

a) 제30조 제1항 a항목 수정 및 보완:

“a) 외국인 노동자 사용 필요성 승인; 노동 허가증이 필요하지 않음을 확인; 다음의 경우에 해당하는 외국인 노동자에 대해 노동 허가증 발급, 재발급, 연장 및 회수:

정부, 총리, 부처, 정부 소속 기관이 설립을 허가한 이 법령 제2조 제2항 g항목 및 이 법령 제2조 제2항 c, d, e항목에 규정된 사용자와 일하는 경우;

여러 성, 중앙 직할시에서 하나의 사용자와 일하는 경우.”

b) 제30조 제1항 c항목 수정 및 보완:

“c) 베트남에서 일하는 외국인 노동자 관리 및 외국 개인 및 조직을 위해 일하는 베트남 노동자 관리를 위한 통합 관리.”

c) 제30조 제3항 수정 및 보완:

“3. 국방부의 책임:

a) 관련 기관과 협력하여 외국인 노동자 및 베트남에서 외국 개인 및 조직을 위해 일하는 베트남 노동자를 관리하고, 전략적 요충지 및 국가 방어의 중요한 지역에서 법률 규정을 준수하도록 한다.

b) 국경 지역, 항구, 섬 지역에서 일하는 외국인 노동자 및 외국인 노동자를 관리하고 점검하기 위해 국경 경비대와 협력하여 국경, 해양 및 국가 주권을 보호한다.”

d) 제30조 제4항 a항목 수정 및 보완:

“a) 매월 외국 기관, 조직, 기업을 위해 일하는 외국인 노동자의 비자 발급 정보를 노동 - 보훈 및 사회복지부에 제공한다: DN1, DN2, LV1, LV2, LD1, LD2, DT1, DT2, DT3, DT4 비자 발급 정보 포함.”

dd) 제 30 조 제 6 항 a 항목 수정 및 보완:

“a) 외국인 노동자 사용 필요성 승인; 노동 허가증이 필요하지 않음을 확인; 다음의 경우에 해당하는 외국인 노동자에 대해 노동 허가증 발급, 재발급, 연장 및 회수:

이 법령 제 2 조 제 2 항 a, b, h, i, k, l 항목에 규정된 사용자 및 이 법령 제 2 조 제 2 항 c, d, e 항목에 규정된 기관, 조직과 일하는 경우, 지방 인민위원회, 지방 인민위원회 소속 전문 기관, 군 인민위원회가 설립한 경우;

같은 성이나 중앙 직할시 내 여러 장소에서 하나의 사용자와 일하는 경우.”.

(12) 몇 가지 양식 수정:

a) 이 법령 부록 I의 양식 01/PLI; 양식 02/PLI; 양식 07/PLI; 양식 08/PLI는 이 법령 부록에 포함된 양식 01/PLI; 양식 02/PLI; 양식 07/PLI; 양식 08/PLI로 수정된다;

b) 이 법령 부록 I에 양식 16/PLI 및 양식 17/PLI 추가.

(13) 다음 항목에서 일부 용어 및 구절 교체:

a) 제 5 조 제 1 항의 “주(州) 인민위원회 위원장” 구절을 “노동 - 보훈 및 사회복지부”로 교체; 제 5 조 제 2 항의 “주(州) 인민위원회 위원장 지시” 구절을 “노동 - 보훈 및 사회복지부 제안”으로 교체;

b) 제 8 조 제 2 항의 “제 154 조 4 항, 6 항 및 8 항” 구절을 “제 154 조 4 항 및 6 항”으로 교체하고 “3 일” 구절을 “3 일 근무일”로 교체;

c) 제 8 조 제 3 항 e 항의 “베트남어로 번역하고 공증” 구절을 “베트남어로 번역하고 공증 또는 인증”으로 교체;

d) 제 9 조 제 10 항 및 제 23 조 제 4 항의 “베트남어로 번역하고 공증” 구절을 “베트남어로 번역하고 공증 또는 인증”으로 교체;

dd) 제 13 조 제 5 항의 “제 3 항 및 제 4 항에 규정된 문서” 구절을 “제 3 항에 규정된 문서”로 교체;

e) 제 13 조 제 5 항 및 제 17 조 제 8 항의 “베트남어로 번역” 구절을 “베트남어로 번역하고 공증 또는 인증”으로 교체;

- g) 제8조 제3항 d항, 제9조 제7항 및 제17조 제5항의 “공증된 여권 사본” 구절을 “공증된 여권 사본 또는 사용자 확인이 있는 여권 사본”으로 교체;
- h) 제11/PLI 양식 부록 I에 규정된 “20. 급여: ….. VND” 구절을 “20. 월 평균 급여: ….. 백만 VND”로 교체;
- i) 제3/PLI 양식 부록 I에 규정된 “성/시 인민위원회… 구절을 “노동 - 보훈 및 사회복지부…”로 교체;
- k) 제3/PLI 양식 부록 I에 규정된 “성 인민위원회 위원장/국장” 구절을 “국장”으로 교체;
- l) 제4/PLI, 제5/PLI, 제6/PLI 양식 부록 I에 규정된 “성 인민위원회 위원장……” 구절을 “노동 - 보훈 및 사회복지부…”로 교체;
- m) 제6/PLI 양식 부록 I에 규정된 “성/시 인민위원회 위원장 대신하여” 구절을 “국장”으로 교체;
- n) 제9/PLI 양식 부록 I에 규정된 24항 이후에 “위에서 언급한 정보가 정확함을 보증합니다. 틀린 경우, 법에 따라 전적으로 책임질 것입니다.” 구절을 추가;
- o) 제13/PLI 양식 부록 I의 “수령지” 항목에 “출입국 관리 사무소(경찰부)”구절을 추가.

(14) 다음 항목의 일부 조항 폐지:

- a) 제13조 제4항 폐지;
- b) 제30조 제5항의 c, d, e항 및 제30조 제6항 g항 폐지;
- c) 정부의 152/2020/ND-CP 법령 및 정부의 35/2022/ND-CP 법령에 따른 베트남에서 일하는 외국인 노동자 및 외국 개인 및 조직을 위해 일하는 베트남 노동자 관리 및 고용에 관한 규정의 일부 조항 폐지.

제2조. 2022년 5월 28일자 정부의 35/2022/ND-CP 법령 중 산업 단지 및 경제 구역 관리에 관한 규정의 일부 조항 폐지

- (1) 서두 “산업 단지 및 경제 구역에서 일하는 외국인 노동자에 대한 노동 허가증 발급, 재발급, 연장 및 회수” 및 “외국인 노동자 사용 보고서 접수” 구절 폐지;

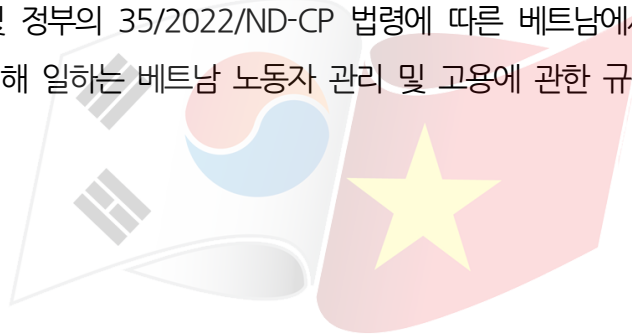
(2) “산업 단지 및 경제 구역에서 외국인 노동자를 사용해야 하는 각 직위에 대한 기업의 설명 보고서 접수” 구절 폐지.

제3조. 시행 조항

(1) 이 법령은 2023년 9월 18일부터 시행된다.

(2) 전환 조항:

외국인 노동자 사용 필요성 설명 보고서, 노동 허가증이 필요하지 않음을 확인하는 신청 문서; 노동 허가증 발급, 재발급, 연장 문서를 노동 - 보훈 및 사회복지부, 지방 자치 단체, 노동 - 보훈 및 사회복지부, 산업 단지, 경제 구역, 고기술 구역 관리국에 제출한 경우 이 법령의 시행일 이전에 정부의 152/2020/ND-CP 법령 및 정부의 35/2022/ND-CP 법령에 따른 베트남에서 일하는 외국인 노동자 및 외국 개인 및 조직을 위해 일하는 베트남 노동자 관리 및 고용에 관한 규정이 적용된다.



KOCHAM
KOCHAM BINH DUONG